



Официальный дилер
Metabo в Украине

metabo-ukraine.com

S 18 LTX 115 SE 12-115

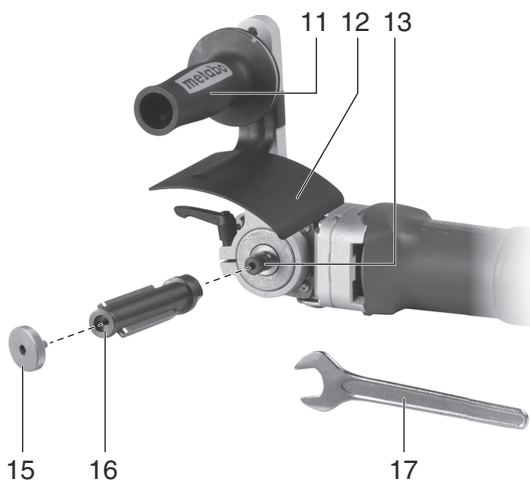
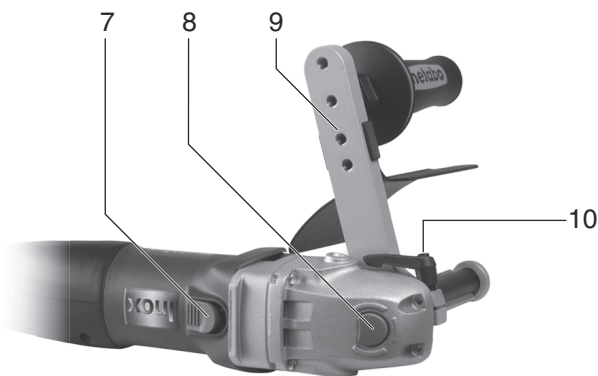


de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 10
fr Notice d'utilisation originale 16
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 22
it Istruzioni per l'uso originali 28
es Manual original 34
pt Manual original 40
sv Bruksanvisning i original 46

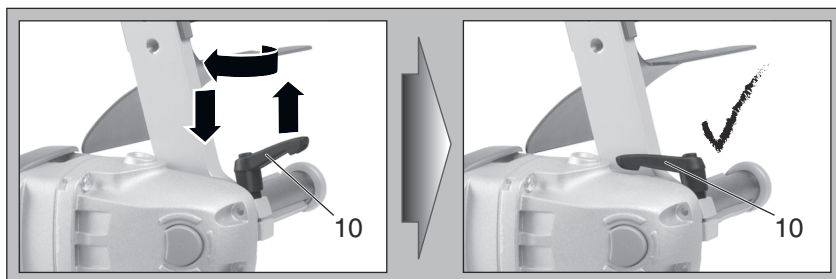
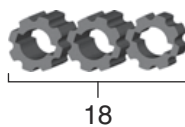
fi Alkuperäinen käyttöopas 51
no Originalbruksanvisning 57
da Original brugsanvisning 62
pl Instrukcja oryginalna 68
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας 74
hu Eredeti használati utasítás 81
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 87

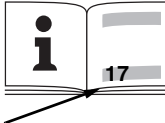
S 18 LTX 115

18 V...3,0 Ah ... 6.25594
18 V...4,0 Ah ... 6.25591
18 V...5,2 Ah ... 6.25592
etc.



SE 12-115



		S 18 LTX 115 *1) Serial Number: 00154...		SE 12-115 *1) Serial Number: 02115...	
D	mm (in)	100 - 200 (4 - 8)			
B_{max}	mm (in)	50 - 100 (2 - 4)			
 M / I	- / mm (in)	M 14 (5/8"-11 UNC) / 20 (25/32)			
n	min ⁻¹ (rpm)	3000		900 - 2810	
U	V	18		-	
P₁	W	-		1200	
P₂	W	-		720	
m	kg (lbs)	3,1 (6.8)		3,0 (6.6)	
a_{h,p}/K_{h,p}	m/s ²	< 2,5 / 1,5		< 2,5 / 1,5	
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	79 / 3		86 / 3	
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	90 / 3		97 / 3	

CE *2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013

ppac. 

2015-12-04, Volker Siegle
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти машины для сатинирования с идентификацией по типу и серийному номеру *1), отвечают всем соответствующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) - см. с. 3.

2. Использование по назначению

Машина для сатинирования предназначена

- для сатинирования, матирования, структурирования и крацевания;
- для полировки и лощения;
- для шлифовки и удаления заусенцев на следующих материалах:
- металл, древесина, пластмасса и т. п.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данному руководству.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности.

Передавайте инструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Специальные указания по технике безопасности

4.1 Общие указания по технике безопасности для шлифования, шлифования с наждачной бумагой, шлифования с использованием кардощётки, полирования и абразивной резки:

а) Данный электроинструмент следует использовать в качестве шлифователя с наждачной бумагой, кардощётки и полировальной машины. Следуйте всем указаниям

по технике безопасности, инструкциям, изображениям и данным, которые вы получили вместе с (электро)инструментом.

Несоблюдение следующих инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и/или к тяжелым травмам.

б) Данный электроинструмент не предназначен для шлифования и абразивной резки. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасной ситуации и травмированию.

с) Не используйте принадлежности, которые не были предусмотрены и не рекомендованы изготовителем специально для данного электроинструмента. Только тот факт, что вам удалось закрепить принадлежности на электроинструменте, не гарантирует его надежной эксплуатации.

г) Допустимая частота вращения рабочего инструмента должна быть не ниже максимальной частоты вращения, указанной на электроинструменте. Принадлежности, вращающиеся с оборотами, превышающими допустимые, могут разрушиться.

е) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерным данным электроинструмента. Невозможно обеспечить экранирование и контроль рабочих инструментов неправильного размера.

ф) Шлифкруги, фланцы, шлифтарелки или иные принадлежности должны точно соответствовать шпинделю электроинструмента. Рабочие инструменты, которые не подходят точно к шпинделю, вращаются неравномерно, сильно вибрируют и могут привести к потере контроля над ними.

г) Не используйте повреждённые рабочие инструменты. Перед каждым использованием осматривайте рабочие инструменты: абразивные круги не должны иметь сколов и трещин, шлифовальные тарелки – трещин, износа или сильного истирания, в проволочных щётках не должно быть выпавших или обломившихся проволочных прядей. В случае падения электроинструмента или рабочего инструмента проверьте его исправность; используйте только неповрежденный рабочий инструмент. После проверки и установки рабочего инструмента проследите, чтобы ни вы, ни стоящие рядом люди не находились в плоскости вращения рабочего инструмента, и дайте поработать инструменту одну минуту с максимальной частотой вращения. Поврежденные рабочие инструменты обычно ломаются во время такой проверки.

h) Используйте средства индивидуальной защиты. Используйте, в зависимости от вида работы, маску полной защиты лица, средства защиты глаз или защитные очки. Для защиты от мелких частиц абразивного

инструмента и материала надевайте респиратор, защитные наушники, защитные перчатки или специальный фартук. Защищайте глаза от отлетающих посторонних предметов. Респираторы и защитные маски должны отфильтровывать пыль, возникающую во время работы. Длительное воздействие громкого шума может привести к потере слуха.

и) Следите за тем, чтобы другие люди находились на безопасном расстоянии от вашего рабочего места. Каждый человек, входящий в рабочую зону, обязан надевать средства индивидуальной защиты. Отлетающие осколки обрабатываемой детали или обломившиеся рабочие инструменты могут нанести травму даже вне рабочей зоны.

ж) При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки или сетевого кабеля самого электроинструмента держите инструмент только за изолированные поверхности. Контакт с токопроводящей линией может привести к подаче напряжения на металлические части инструмента и вызвать удар электрическим током.

к) Держите сетевой кабель подальше от вращающегося рабочего инструмента. В случае потери контроля над электроинструментом он может перерезать или затянуть сетевой кабель, и при этом ваши руки могут попасть в зону вращения рабочего инструмента.

л) Никогда не кладите электроинструмент до полной остановки рабочего инструмента. Вращающийся рабочий инструмент может коснуться поверхности, и в результате этого может произойти потеря контроля над электроинструментом.

м) Не включайте электроинструмент во время его переноски. Вращающийся рабочий инструмент может захватить детали одежды, в результате чего вы можете получить травму.

н) Регулярно очищайте вентиляционные щели электроинструмента. Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, а большое скопление металлической пыли сопряжено с опасностью воздействия электрического тока.

о) Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут вызвать воспламенение этих материалов.

р) Не используйте рабочие инструменты, которые требуют применения охлаждающей жидкости. Использование воды или иной охлаждающей жидкости может привести к удару электрическим током.

4.2 Отдача и соответствующие указания по технике безопасности

Отдача представляет собой неожиданную реакцию в результате зацепления или заклинивания вращающегося рабочего инструмента: шлифкруга, шлифтарелки, кардошетки и т. д. Зацепление или блокировка ведут к внезапной остановке вращающегося рабочего инстру-

мента. Из-за задержки вращения рабочего инструмента при блокировке происходит неконтролируемый рывок электроинструмента.

Если, например, шлифкруг зажимается в заготовке, кромка круга застревает, и в результате этого круг может обломиться или вызвать отдачу. Вследствие этого шлифкруг движется в направлении оператора или в противоположном направлении, в зависимости от направления вращения круга в месте зажима. При этом абразивный круг может разрушиться.

Отдача является следствием неправильной или неумелой эксплуатации электроинструмента. Ее можно избежать при соблюдении описанных ниже мер предосторожности.

а) Крепко держите электроинструмент в руках и встаньте так, чтобы вы могли противодействовать силе отдачи. При наличии всегда используйте дополнительную рукоятку, для того чтобы максимально контролировать силу отдачи или реактивный момент при разгоне. При соблюдении мер предосторожности вы сможете противодействовать отдаче и реактивным силам.

б) Никогда не держите руку вблизи вращающихся рабочих инструментов. При отдаче рабочий инструмент может коснуться руки.

с) Не располагайтесь на стороне возможной отдачи электроинструмента. Направление движения электроинструмента при отдаче противоположно движению шлифкруга в месте зажима.

д) Работайте особенно осторожно в области углов, острых кромок и т. п. Не допускайте отскокивания или защемления рабочих инструментов в обрабатываемой детали. Вращающийся рабочий инструмент склонен к защемлению при работе в области углов, острых кромок или при отскокивании. Это вызывает потерю контроля или отдачу.

е) Не используйте цепной или зубчатый пильный диск. Подобные рабочие инструменты часто вызывают отдачу или потерю контроля над электроинструментом.

4.3 Особые указания по технике безопасности для шлифования с использованием наждачной бумаги:

а) Не используйте шлифлисты слишком большого размера, придерживайтесь заданных значений размеров листов. Шлифлисты, выступающие за края тарелок, могут стать причиной травм, разорваться, а также привести к зажиму или к отдаче.

4.4 Особые указания по технике безопасности при шлифовании с использованием наждачной бумаги:

Проследите, чтобы не свисали части полировального колпана, особенно шнуры для его крепления. Уберите в сторону или обрежьте шнуры. Свисающие и вращающиеся при работе концы шнурков могут наматываться на пальцы или заготовку.

4.5 Особые указания по технике безопасности для работы с нардощетками:

а) **Имейте в виду, что из нардощетки выпадают кусочки проволоки и при обычной эксплуатации. Не перегружайте проволоку излишне высоким давлением прижима.**

Отлетающие кусочки проволоки могут легко проникнуть сквозь тонкую одежду и/или кожу.

б) **Если рекомендовано применение защитного кожуха, не допускайте соприкосновения защитного кожуха и нардощетки.**

Диаметр тарельчатых и чашечных щеток может увеличиваться под воздействием давления прижима и центробежных сил.

4.6 Дополнительные указания по технике безопасности:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Всегда носите защитные очки.

В случаях, требующих применения эластичных промежуточных элементов, используйте прокладки, поставляемые вместе с инструментом.

Соблюдайте указания изготовителя рабочих инструментов или принадлежностей!

Храните и применяйте рабочие инструменты необходимо аккуратно и в соответствии с предписаниями производителя.

Убедитесь, что рабочие инструменты установлены в соответствии с инструкциями производителя.

После выключения рабочий инструмент ещё некоторое время работает по инерции.

При шлифовании и работе с использованием мехового полировального колпака со шнурком всегда устанавливайте защитный кожух.

Использовать отдельные переходные втулки или адаптеры в целях подгонки рабочих инструментов к отверстию большего размера запрещается.

Обрабатываемую деталь нужно прочно закрепить и зафиксировать от сдвига, например, с помощью зажимных приспособлений. Крупные заготовки должны иметь достаточную опору.

Если используются рабочие инструменты с резьбовой вставкой, конец шпинделя не должен касаться основания отверстия шлифинструмента. Следует обращать внимание на то, чтобы резьба рабочего инструмента имела достаточную длину для приема длины шпинделя. Резьба рабочего инструмента должна совпадать с резьбой шпинделя. Указания по длине и резьбе шпинделя см. на с. 3 и в гл. 14. «Технические характеристики».

Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять собой опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей.

Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами.

- По возможности используйте подходящий пылесосывающий аппарат.

- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.

- Рекомендуется надевать респиратор с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.

Не допускается обработка материалов, выделяющих опасные для здоровья пыль или пары (в частности, асбеста).

Следите за тем, чтобы в условиях запыленности работали все вентиляционные отверстия. При необходимости очистки инструмента от пыли отключите его от сети и следите за тем, чтобы при очистке не произошло повреждений внутренних деталей (используйте неметаллические предметы).

Не допускается применение поврежденных, деформированных или вибрирующих рабочих инструментов.

Поврежденную или потрескавшуюся дополнительную рукоятку следует заменить. Не используйте электроинструмент с дефектной дополнительной рукояткой.

Всегда работайте с установленным защитным кожухом.

Ведите электроинструмент, удерживая его обеими руками за имеющиеся рукоятки.

4.7 Особые указания по технике безопасности при работе с сетевым инструментом:

До проведения настроек, переоснащения, чистки и технического обслуживания выньте сетевую вилку из розетки.

При включении сетевой вилки в розетку убедитесь в том, что инструмент выключен.



При обработке материалов, в особенности металлов, внутри электроинструмента может накапливаться токопроводящая пыль. Это может привести к удару электрическим током через корпус. По этой причине может возникнуть опасность поражения электрическим током. Поэтому необходимо регулярно (и достаточно часто) тщательно продувать работающий инструмент сжатым воздухом через его задние вентиляционные щели. При этом держите инструмент крепко.

Компания рекомендует использовать стационарную установку для удаления пыли и предварительно включать автомат защиты от тока утечки (FI). В случае отключения инструмента автоматом защиты от тока утечки

инструмент следует проверить и очистить. Описание очистки двигателя см. в главе 9. «Техническое обслуживание».

4.8 Особые указания по технике безопасности при работе с аккумуляторным инструментом:

Извлекайте аккумуляторный блок из электроинструмента перед каждой регулировкой/перенастройкой/техническим обслуживанием/очисткой.

Убедитесь в том, что инструмент при установке аккумуляторного блока выключен.



Примите меры по защите аккумуляторного блока от попадания влаги!



Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!

Не вскрывайте аккумуляторные блоки!

Не касайтесь контактов аккумуляторных блоков/не замыкайте их накоротко!



Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабо-кислая горячая жидкость!



Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

5. Обзор

См. с. 2.

- 1 Пылевой фильтр (S 18 LTX 115)
- 2 Электронный сигнальный индикатор
- 3 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока (RB 18 LTX 115)
- 4 Кнопка индикации ёмкости (RB 18 LTX 115)
- 5 Сигнальный индикатор ёмкости (RB 18 LTX 115)
- 6 Аккумуляторный блок (RB 18 LTX 115)
- 7 Переключатель для включения/выключения
- 8 Кнопка блокировки шпинделя
- 9 Ручка
- 10 Зажимной рычаг
- 11 Дополнительная рукоятка
- 12 Защитный кожух
- 13 Шпиндель
- 14 Колёсико регулировки частоты вращения (SE 12-115)
- 15 Крепёжный винт рабочего инструмента
- 16 Зажимная оправка (с 2 невыпадающими призматическими шпонками)
- 17 Гаечный ключ
- 18 Распорные втулки (для рабочих инструментов короче зажимной оправки)

6. Ввод в эксплуатацию

Защитный кожух

Приверните защитный кожух (12) вместе с дополнительной рукояткой (11), как показано на рисунке, через одно из резьбовых отверстий в ручке (9). Расстояние от рабочего инструмента должно быть минимальным. Плотно затяните дополнительную рукоятку.

Ручка



Ручка (9) должна быть насажена на фланец редуктора до упора.

После разблокировки зажимного рычага (10) ручку (9) можно повернуть в любое положение. Снова до конца затяните зажимной рычаг (10). Для этого следует изменить положение рычага.

Положение рычага можно изменять, не выворачивая зажимной винт: потяните рычаг вверх, поверните его и снова прижмите вниз (см. рисунок, с. 2).



Для работы устанавливайте рычаг всегда таким образом, чтобы он не касался рабочего инструмента.

Зажимная оправка

Наверните зажимную оправку (10) при нажатой кнопке (2) стопора шпинделя на шпиндель (4) и затяните гаечным ключом (12).

6.1 Специально для сетевого инструмента Подключение к сети электропитания



Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие напряжения и частоты сети, указанных на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

При включении сетевой вилки в розетку красный электронный сигнальный индикатор (7) на короткое время загорается, сигнализируя тем самым о готовности к работе.

Регулировка частоты вращения

С помощью установочного колёсика (14) можно выбирать и плавно изменять частоту вращения.

Положения 1–6 соответствуют следующим значениям частоты вращения без нагрузки:

1 900 об/мин	4 2050 об/мин
2 1250 об/мин	5 2410 об/мин
3 1660 об/мин	6 2810 об/мин

Электронный блок VTC обеспечивает оптимальную работу в зависимости от обрабатываемого материала и почти постоянную частоту вращения даже при нагрузке.

Оптимальная регулировка частоты вращения лучше всего определяется путём пробного использования.

6.2 Специально для аккумуляторного инструмента

Пылевой фильтр

 При работе в условиях сильной запыленности всегда устанавливайте пылевой фильтр (1).

 При установленном пылевом фильтре (1) инструмент нагревается быстрее. Электронный блок защищает инструмент от перегрева (см. главу 10.).

Установка: см. с. 2, рисунок А.

Установите пылевой фильтр (1), как показано на рисунке.

Снятие: Слегка потяните пылевой фильтр (1) за верхний край, а затем снимите его движением вниз.

Поворотный аккумуляторный блок

См. рисунок В на с. 2.

Задняя часть инструмента может устанавливаться в 3 положениях с углом поворота 270°, благодаря чему обеспечивается подгонка формы инструмента к условиям работы. При работе инструмент должен быть зафиксирован в одном из положений.

Аккумуляторный блок

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок (6).

При снижении мощности зарядите аккумуляторный блок.

Оптимальная температура хранения составляет от 10 °C до 30 °C.

Литий-ионные аккумуляторные блоки «Li-Power» имеют сигнальный индикатор емкости (5):

- Нажмите на кнопку (4), и светодиоды покажут степень заряда.
- Один мигающий светодиод указывает на то, что аккумуляторный блок почти разряжен и требует зарядки.

Снятие и установка аккумуляторного блока

Извлечение: нажмите кнопку разблокировки (3) аккумуляторного блока и извлеките аккумуляторный блок (6) движением вниз.

Установка: вставьте аккумуляторный блок (6) до фиксации.

7. Включение и выключение

 Инструмент необходимо всегда держать обеими руками.

 Подводите электроинструмент к обрабатываемой детали только включенным.

 Следите за тем, чтобы инструмент не втягивал излишнюю пыль и опилки. При включении и выключении держите его подальше от скопившейся пыли. Не кладите инструмент до полной остановки двигателя.

 В непрерывном режиме инструмент продолжает работать, даже если он вырвется из руки. Поэтому всегда надежно удерживайте электроинструмент двумя руками за рукоятки, занимайте устойчивое положение и сконцентрируйте все внимание на выполняемой работе.

Включение: передвиньте переключатель (7) вперед. Для непрерывной работы нажмите переключатель вниз до фиксации.

Выключение: нажмите на задний конец переключателя (7), а затем отпустите.

8. Установка рабочих инструментов

 Кнопку (8) стопора шпинделя можно нажимать только при неподвижном шпинделе!

Рабочие инструменты с резьбовой вставкой:

1. При необходимости снимите зажимную оправку (16). Для этого нажмите кнопку стопора шпинделя (8) и удерживайте нажатой. Отверните зажимную оправку гаечным ключом (17).
2. Нажмите и удерживайте кнопку стопора шпинделя.
3. Наверните рабочий инструмент на шпиндель и затяните.

Рабочие инструменты для зажимной оправки:

- При необходимости установите зажимную оправку (16). Для этого нажмите кнопку стопора шпинделя (8) и удерживайте нажатой. Приверните зажимную оправку гаечным ключом (17).
- Наденьте рабочий инструмент на зажимную оправку.
- Нажмите и удерживайте кнопку стопора шпинделя (8).
- Вверните винт (15) крепления рабочего инструмента в зажимную оправку и затяните (при этом кнопка стопора шпинделя войдет в зацепление и можно будет закрепить рабочий инструмент).

 При использовании рабочих инструментов короче зажимной оправки установите подходящие распорные втулки (18). Только так можно правильно закрепить рабочий инструмент.

9. Техническое обслуживание

Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию извлекайте сетевую вилку из розетки или аккумуляторный блок из инструмента!

Чистка мотора: регулярно (достаточно часто) и тщательно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через задние вентиляционные прорези. При этом держите инструмент крепко.

Сетевые инструменты: угольные щётки с автоматическим отключением разрешается менять только в специализированных мастерских. Предоставьте проведение проверок и техобслуживание сервисной службе Metabo.

10. Устранение неисправностей

10.1 Сетевые инструменты

- Защита от повторного пуска

Мигает красный электронный сигнальный индикатор (2). Если сетевая вилка вставляется в розетку при включённом инструменте или была восстановлена подача электропитания после сбоя, инструмент не запускается. Выключите и снова включите инструмент.

- Электронный сигнальный индикатор (2) загорается, и частота вращения под нагрузкой уменьшается.

Температура обмоток слишком высокая. Дайте поработать инструменту на холостом ходу, пока электронный индикатор не погаснет.

- Мощные высокочастотные помехи

Мощные высокочастотные помехи приводят к выключению электроинструмента. В этом случае выключите электроинструмент, выньте и снова вставьте сетевую вилку. После затухания помех можно продолжить работу.

10.2 Аккумуляторные инструменты

- Электронный индикатор (2) загорается, и частота вращения под нагрузкой уменьшается. Слишком высокая температура! Дайте поработать инструменту на холостом ходу, пока электронный индикатор не погаснет.

- Электронный сигнальный индикатор (2) мигает, и инструмент не работает. Сработала защита от повторного пуска. Если аккумуляторный блок вставляется при включённом инструменте, инструмент не запускается. Выключите и снова включите инструмент.

11. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, указанным в настоящем руководстве по эксплуатации.

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

12. Ремонт

 К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать на сайте www.metabo.com.

13. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.



Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Директиве 2002/96/EG по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Особые указания для аккумуляторных инструментов:

Не утилизируйте аккумуляторные блоки вместе с бытовыми отходами! Сдавайте неисправные или отслужившие аккумуляторные блоки дилеру фирмы Metabo!

Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоемы!

Прежде чем произвести утилизацию аккумуляторного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите меры во избежание короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

14. Технические характеристики

Пояснения к данным на с. 3. Оставляем за собой право на технические изменения.

D	= допустимый диаметр абразивного инструмента
B _{max}	= макс. ширина абразивного инструмента
M	= резьба шпинделя
l	= длина шпинделя
n	= частота вращения без нагрузки (максимальная частота вращения)
U	= напряжение аккумуляторного блока
P ₁	= номинальная потребляемая мощность
P ₂	= выходная мощность
m	= масса с самым маленьким аккумуляторным блоком/масса без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

=== постоянный ток (аккумуляторные инструменты)

~ переменный ток (сетевые инструменты)

 Электроинструмент класса защиты II (сетевые инструменты)

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.



Значения шума и вибрации

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемые при работе различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих (сменных) инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перемены в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трёх направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 60745:

$a_{h, P}$ = эмиссионное значение вибрации (при полировании)

$K_{h, P}$ = коэффициент погрешности (вибрация)

Уровень шума по методу А:

L_{pA} = уровень звукового давления

L_{WA} = уровень звуковой мощности

K_{pA} , K_{WA} = коэффициент погрешности



Надевайте защитные наушники!



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

Сертификат соответствия: № ТС ВУ/112 02.01. 003 04832, срок действия с 19.06.2014 по 20.01.2019 г., сертификат соответствия: № ТС ВУ/112 02.01. 003 04835, срок действия с 19.06.2014 по 13.02.2019 г., выданы республиканским унитарным предприятием «Белорусс

Страна изготовления: Германия

Производитель (завод-изготовитель):

"Metabowerke GmbH",

Metaballee 1,

D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo®
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS